ZAWODY KRAJOWE / NATIONAL COM*PETITION* ☐

ZAWODY REGIONALNE / REGIO*NAL COMPETITION* ☒

Miejsce/ *Place* : Facimiech

Data/ *Date*: 20-21.06.2020

Informacje podstawowe

Zawody zostaną rozegrane zgodnie z:

- Statutem Polskiego Związku Jeździeckiego
- Przepisami Ogólnymi Polskiego Związku Jeździeckiego
- Regulaminem rozgrywania zawodów krajowych w WKKW PZJ
- Przepisami weterynaryjnymi Polskiego Związku Jeździeckiego
- Przepisami międzynarodowymi WKKW FEI
- Przepisami antydopingowymi Polskiego Związku Jeździeckiego

Basic information

Competition will be held in accordance with:

- *Polish Equestrian Federation Statute*
- *Polish Equestrian Federation General Rules*
- *Regulations of Polish Equestrian Federation for National Competitions in Eventing*
- *Veterinary Rules of Polish Equestrian Federation*
- *FEI Rules for Eventing*
- *Polish Equestrian Federation Antydoping Rules*

Zatwierdzono w PZJ/ *Approved by PZJ (Polish Equestrian Federation)*

Podpis/ *Signature* : **Warszawa dnia**

Projekt współfinansowany z budżetu Miasta i Gminy Skawina

I. SPRAWY ORGANIZACYJNE/ *ORGANIZATION ISSUES:*

1. Typ Zawodów/ *Type of competition:*

Klasy:

CNC 100 ☒

CNC 90 ☒

CNC 75 ☒

Kuce/ *Pony* ☒

PUCHAR POLSKI: ELIMINACJE/ *POLISH CUP: Qualifikations* ☐ FINAŁ/ *FINAL* ☐

MISTRZOSTWA POLSKI/ *POLISH CHAMPIONSHIPS* ☐

MISTRZOSTWA REGIONALNE/ *REGIONAL CHAMPIONSHIPS* ☐

ELIMINACJE OOM KUCE I DK ☐

Kategoria: Seniorzy/ *Seniors* ☒ Młodzi Jeźdźcy/ *Young Riders* ☒ Juniorzy/ *Juniors* ☒

Juniorzy Młodsi/ *Younger Juniors* ☒ Młodzicy/ *Youngsters* ☒

Data/ *Date*: 20-21.06.2020

Miejsce/ *Place* : Facimiech

Region : Małopolska

2. Organizator / *Organizer*

Nazwa/ *Name* : KJ Facimiech

Adres/ *Address*: Facimiech 1

Kod pocztowy/ *Post code*: 32-051 Wielkie Drogi

Telefon/ *Telephone number* : 0048605378582

Email : zawody.facimiech@gmail.com www: www.kjfacimiech.pl

3. Komitet Organizacyjny/ *Organizing Committee*

Dyrektor Zawodów/ *Event Director*: Jacek Turczyński

Obsługa Zawodów/ *Event Office* : APC Competitions

4. Dane kontaktowe na miejscu zawodów/ *Contact*:

Adres/ *Address*: zawody.facimiech@gmail.com

Tel.: 0048605378582

Przypominamy wszystkim zawodnikom o obowiązującym w Polsce systemie opłat "viaTOOLL". Więcej informacji na stronie http://www.viatoll.pl/en/home

PLEASE NOTE: All riders are reminded that in Poland is in force "viaTOOLL" system – electronic toll collection system. More information on http://www.viatoll.pl/en/home

Projekt współfinansowany z budżetu Miasta i Gminy Skawina

II. OSOBY OFICJALNE / *OFFICIALS*

1. Komisja sędziowska/ *Ground Jury*

Lp. /No	Imię/ *Name*	Nazwisko/*Surname*	Funkcja/*Function*	KLASA *CLASS*
1.	Józef	Śnieżek	Sędzia Główny	CNC 100/90/75
2.	Krzysztof	Kształoń	Sędzia	CNC 100/90/75

2. Delegat Techniczny

Delegat Techniczny/ *Technical Delegate*
Imię Nazwisko / *Name, Surname* : Joanna Mandecka-Turczyńska

Asystent Delegata Technicznego / *Assistant of Technical Delegate*
Imię Nazwisko / *Name, Surname*: brak

3. Gospodarz Toru – próba terenowa / *Course Designer – cross-country test*

Imię Nazwisko / *Name, Surname*: Marcin Michałek

Asystent Gospodarza Toru – próba terenowa /*Assistant of Course Designer – cross-country test*
Imię Nazwisko / *Name, Surname*: Jagoda Turczyńska

4. Gospodarz Toru – próba skoków/ *Course Designer – show jumping test*

Imię Nazwisko / *Name, Surname*: Marcin Michałek

5. Komisarze / *Stewards*

Szef komisarzy/ *Chief Steward*
Imię Nazwisko / *Name, Surname*: Anna Augustyńska

Komisarze / *Steward*:
Imię Nazwisko/ *Name, Surname*: Krzysztof Kształoń

6. Delegat Weterynaryjny PZJ/ *PZJ Veterinary Delegate*

Imię Nazwisko / *Name, Surname*: brak

7. Lekarz weterynarii Zawodów/ VET

Imię Nazwisko / *Name, Surname*: Jacek Kańka

8. Lekarz medycyny zawodów/ *Medical Officer*

Imię Nazwisko / *Name, Surname*: Ryszard Budzyń

9. Kowal / *Farrier*

Imię Nazwisko / *Name, Surname*: Wacław Gilarski

II. WARUNKI TECHNICZNE/ *TECHNICAL CONDITIONS*

1. Program zawodów / *Timetable*

	KLASA / *CLASS* *CNC 75*	**KLASA/*CLASS* *CNC 90***	**KLASA/*CLASS* *CNC 100***
	Data/Godz.	**Data/Godz.**	**Data/Godz.**
Otwarte stajnie *Stables open*	19.06. 13.00	19.06. 13.00	19.06. 13.00
Otwarte trasy krosu *Cross country course open*	19.06. 18.00	19.06. 18.00	19.06. 18.00
1szy Start Ujeżdzenie *1st Start in Dressage test*	**20.06. 8.00**	**20.06. 9.00**	**20.06. 10.00**
1szy Start kros *1st Start in Cross Country test*	**21.06.**	**21.06.**	**21.06.**
1szy Start Skoki *1st Start in Show Jumping*	**20.06. 13.00**	**20.06. 14.00**	**20.06. 15.00**
Wręczanie nagród *Prize giving ceremony*	***Po zakończeniu ostatniego crossu***	***Po zakończeniu ostatniego crossu***	***Po zakończeniu ostatniego crossu***

Organizator zastrzega sobie w razie zgłoszenia ponad 80 koni przedłużenie zawodów na 3 dni tj. 19-21.06.

Powyższy program zawodów jest wstępny i może ulec zmianie.

Aktualny program zostanie zamieszczony na stronie www.kjfacimiech.pl w dniu 15.06.2020

In case of more than 80 entries event can be changed into 3-days 19-21.06.

This is a provisional agenda, which might be changed. The actual timetable will be published on the website www.kjfacimiech.pl on 15.06.2020

2. Ujeżdżenie / *Dressage*

CNC 100	CNC 100 program krajowy 2020	☒
CNC 90	CNC 75/ 90 program krajowy 2020	☒
CNC 75	CNC 75/ 90 program krajowy 2020	☒

3. Próba Terenowa / *Cross Country Test*

	KLASA/ CLASS CNC 75	**KLASA/ CLASS CNC 90**	**KLASA/ CLASS CNC 100**
Typ podłoża/ *Type of ground*	trawa / piasek *Grass, sand*	trawa / piasek *Grass, sand*	trawa / piasek *Grass, sand*
Dystans/ *Distance (m)*	850-1300	1600-2000	1600-2500
Tempo / *Tempo* (m/min)	400-450	450	470-500
Ilość skoków/ *Number of jumps*	8-12	12-16	15-20

Projekt współfinansowany z budżetu Miasta i Gminy Skawina

4. Skoki / *Jumping Test*

	KLASA/ CLASS CNC 75	KLASA/ CLASS CNC 90	KLASA/ CLASS CNC 100
Typ podłoża *Type of ground*	piasek kwarc	piasek kwarc	piasek kwarc
Dystans *Distance (m)*	250-400	250-400	250-450
Tempo / *Tempo* (m/min)	300	300	325
Ilość przeszkód/ skoków / *Number of obstacles/ jumps*	8	9	11
Ilość przeszkód / *Number of fences*	8	8	8-10

III. NAGRODY/ *PRIZES*

Miejsce / *Place*	CNC 75	CNC 90	CNC 100
1	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe
2	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe
3	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe
4	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe
5	rzeczowe	rzeczowe	rzeczowe
SUMA / *SUM*	**500 PLN**	**600 PLN**	**800 PLN**

Flots dla min 25% koni uczestniczących w konkursie.
Flots is for min. 25% competiting horses.
W ramach każdego konkursu prowadzona będzie osobna klasyfikacja dla kuców.
Each competition will have a separate classification for ponies

IV. ZGŁOSZENIA/ *ENTRIES*

1. Terminy zgłoszeń / *Entries deadlines*

Zgłoszenia ostateczne/ *Final entries*	**Data : 14.06.2020**

1.1 W przypadku zgłoszeń więcej niż 80 koni organizator ma prawo do ograniczenia przyjęć i utworzenia listy rezerwowej. Decyduje kolejność zgłoszeń

In case of more than 100 horses being entered the organizer has a right to limit the admission and create the reserve list. The order of entering will be deciding.

1.2 Wszelkie zmiany w zgłoszeniach po ogłoszeniu list startowych tylko za zgodą organizatora i po wpłacie 50 PLN/15EUR.

After publishing the starting orders all changes in the entries are possible only if agreed with Organizer and after making an extra payment of 15EUR.

1.3 Organizator przyjmuje zgłoszenia za pomocą panelu zgłoszeniowego dostępnego na stronie www.ZawodyKonne.com

The entries will be admitted by the entry panel on the www.zawodykonne.com

Projekt współfinansowany z budżetu Miasta i Gminy Skawina

1.4 Zawodnicy zagraniczni zobowiązani są do przesłania wraz ze zgłoszeniami na adres zawody.facimiech@gmail.com potwierdzenia swojej narodowej federacji o aktualnych kwalifikacjach do odpowiednich konkursów.

Foreign Riders are required to send the confirmation of their National Federation with their current qualifications to the relevant competitions with their applications to: zawody.facimiech@gmail.com

UWAGA! Przed zawodami należy dostarczyć drogą mailową na adres zawody.facimiech@gmail.com następujące dokumenty:
- skan paszportu konia strona ze szczepieniami
- imiona i nazwiska osób towarzyszących zawodnikowi (trener, luzacy, opiekunowie prawni osób niepełnoletnich)

Zawody rozgrywane bez udziału publiczności

Uczestnicy zawodów zobowiązani są zapoznać się z wytycznymi dot. organizacji zawodów PZJ oraz mapą stref poruszania się po obiekcie (załączniki do propozycji)

Projekt współfinansowany z budżetu Miasta i Gminy Skawina

2. Opłaty/ *Fee*

Klasa/ *Class*	**Opłata/*Fee* (PLN)**	**Opłata/*Fee* (EUR)**	**Zgłoszenia po terminie/ *Entries after final entries date***	**Opłaty po terminie/ *Payments after final entries date***
CNC 75	200 /zaw. 8% VAT/	50 /inc. 8% VAT/	100 PLN/25 EUR /inc. 8% VAT/	
CNC 90	200 /zaw. 8% VAT/	50 /inc. 8% VAT/	100 PLN/25 EUR /inc. 8% VAT/	
CNC L	200 /zaw. 8% VAT/	50 /inc. 8% VAT/	100 PLN/25 EUR /inc. 8% VAT/	
Boks / *Box* zawiera, siano I słomę/ *including stabling, straw and hay*	200 /zaw. 8% VAT/	50 /inc. 8% VAT/		100PLN/25EUR /inc. 8% VAT/
Podłączenie do prądu/ *Electricity*	100	25		
Krajowy program badań antydopingowych koni/ *EADMCP*	Zawarte w opłacie	*Included in fee*		
Licencja Gościnna Zawodnik/ *Hosting Licence RIDER*	60 PLN	15 Eur		
Licencja Gościnna Koń / *Hosting Licence Horse*	60 PLN	15 Eur		

Zgłaszający ma obowiązek dokonania przedpłaty w wysokości min.250 PLN/60EUR oraz przesłania dowodu wpłaty (kserokopii) wraz ze zgłoszeniami.

Pre-payment, entry fee 250 PLN/60EUR must be paid till final entries date. The confirmation of prepayment must be send with entries.

Istnieje możliwość wcześniejszego przyjazdu po wcześniejszym uzgodnieniu z organizatorem (Każdy kolejny dzień pobytu konia w boksie 60 zł). / *There is a possibility for longer stay of the horse, must be included in the entries, 60 PLN (15 EUR) for a day.*

Istnieje możliwość ścielenia peletem za dodatkową opłatą 15 zł za worek 14kg – musi być zaznaczone w zgłoszeniu / *Shavings only if included in the entries. 15 PLN (4 EUR) for a bag (14 kg).*

Wpłaty należy dokonywać na konto/ *Bank transfer details*:

WALUTA/ *CURRENCY*	**PLN**	**EUR**
Nazwa Banku/ Name of Bank:	Alior Bank	
Adres odbiorcy: Address of the account holder :	KJ Facimiech Facimiech 1, 32-051 Wielkie Drogi	
Numer konta: IBAN :	87 2490 0005 0000 4500 4956 1447	PL61249010570000990255427470
SWIFT:		ALBPPLPW

Projekt współfinansowany z budżetu Miasta i Gminy Skawina

3. Wycofania / *Withdrawal*

3.1. W przypadku odwołania przyjazdu do 7 dni przed zawodami, przedpłata zostanie zwrócona. Osobom, które wycofają się ze startu w zawodach, na mniej niż 7 dni przed zawodami przedpłata za boks nie zostanie zwrócona.

In case of withdrawing the entry 7 or more days before the event the prepayment will be return. For those who withdraw less than 7 days before event prepayment will not be return.

3.2. Osoby, które zrezygnują ze startu w zawodach na mniej niż 3 dni lub nie przyjadą w ogóle na zawody zobowiązane są do uiszczenie wszelkich opłat wynikających z propozycji zawodów w terminie do 3 dni po zawodach.

Those who withdraw less than 3 days before event or will not come to the event at all are obliged to pay all the payments included in the schedule with deadline of three days after the event.

4. Oferta Pobytu / *Facilities Offere*

4.1 Zawodnicy i Luzacy / *Riders & grooms*:

Zawodnicy i luzacy na koszt własny / *Riders & grooms on they own expense.*

Lista hoteli/ *List of hotels available here*:

Noclegi na terenie KJ Facimiech/ *Hotel in Facimiech Equestrian Club*
– tel./*phone* 0048605378582 rezerwacje/booking: zawody.facimiech@gmail.com

Hotel Dworek Skawiński (ok.9 km), ul. Kublińskiego 4, 32-050 Skawina, tel. 12 276-03-45

4.2 Konie / *Horses*:
Stajnie zostaną udostępnione dla koni od dnia / *Stable open from: 19.06.2020*
Wielkość boksów 3m x 3m (min. 3m x 3m)/ *Boxes size 3m x 3m (min. 3m x3m)*

INNE/ *OTHER*

1. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI/ *Insurances*

Organizator nie odpowiada za wypadki, szkody i kradzieże powstałe w trakcie zawodów. Komitet Organizacyjny nie ponosi żadnej odpowiedzialności w razie wypadków i zachorowań trenera, zawodników, luzaków i koni, jak również w przypadku kradzieży, zniszczeń, pożarów i innych wydarzeń. Zawodnicy i właściciele odpowiadają osobiście za zniszczenia w stosunku do osób trzecich, spowodowane przez nich samych, ich pracowników lub ich konie. Dlatego zalecane jest zawarcie stosownego pełnego ubezpieczenia na czas udziału w zawodach.

Organizers do not accepts any liability for any accident, loss, injury or illness to spectators, dogs, horses, owners, riders, grooms, exhibitors, land, vehicles, their contents and accessories or property whatsoever whether caused by any reason.

All owners and competitors are personally responsible for damages to third parties caused by themselves, their employees, their agents or their horses. They are therefore strongly advised to take out a third-party insurance providing full coverage for participation in equestrian events at home and abroad and to keep the policy up to date.

2. Sprawy weterynaryjne/ *Veterinary matters*

Szczepienia ochronne przeciwko grypie koni. Obowiązuje następujący schemat szczepień:
a. szczepienie podstawowe:
- pierwsze szczepienie – w dniu rozpoczęcia szczepień
- drugie szczepienie – nie wcześniej niż 21-go dnia i nie później niż 92 dnia od pierwszego szczepienia.

b. szczepienie przypominające:
- co 6 miesięcy od ostatniego szczepienia (jest dopuszczalny 21 dniowy okres karencji);
- żadne szczepienie przypominające nie może się odbyć później niż na 7 dni przed przybyciem na zawody.

I. KODEKS POSTĘPOWANIA Z KONIEM

I. Polski Związek Jeździecki w ślad za Międzynarodową Federacją Jeździecką FEI oczekuje, że wszystkie osoby zaangażowane w jakikolwiek sposób w sporty konne, będą przestrzegać zasad niniejszego Kodeksu Postępowania z Koniem oraz przyjmą do wiadomości, że w każdym przypadku dobro konia musi być sprawą nadrzędną i nigdy nie może być podporządkowane współzawodnictwu sportowemu ani celom komercyjnym.

II. Na wszystkich etapach treningu i przygotowań konia do startu w zawodach, dobro konia musi stać ponad wszelkimi innymi wymaganiami. Dotyczy to stałej opieki, metod treningu, starannego obrządku, kucia i transportu.

III. Konie i jeźdźcy muszą być wytrenowani, kompetentni i zdrowi zanim wezmą udział w zawodach. Odnosi się to także do podawania leków i środków medycznych, zabiegów chirurgicznych zagrażających dobru konia lub ciąży klaczy, oraz do przypadków nadużywania pomocy medycznej.

IV. Zawody nie mogą zagrażać dobru konia. Wymaga to zwrócenia szczególnej uwagi na teren zawodów, powierzchnię podłoża, pogodę, warunki stajenne, kondycję koni i ich bezpieczeństwo także podczas podróży powrotnej z zawodów.

V. Należy dołożyć wszelkich starań, aby zapewnić koniom staranną opiekę po zakończeniu zawodów, a także humanitarne traktowanie po zakończeniu kariery sportowej. Dotyczy to właściwej opieki weterynaryjnej obrażeń odniesionych na zawodach, spokojnej starości, ewentualnie eutanazji.

PZJ zachęca wszystkie osoby działające w sporcie jeździeckim do stałego podnoszenia swojej wiedzy oraz umiejętności dotyczących wszelkich aspektów współpracy z koniem.

THE FEI CODE OF CONDUCT FOR THE WELFARE OF THE HORSE

1. *The Polish Equestrian Federation and Fédération Equestre Internationale (FEI) expects all those involved in international equestrian sport to adhere to the FEI's Code of Conduct and to acknowledge and accept that at all times the welfare of the horse must be paramount and must never be subordinated to competitive or commercial influences.*
2. *At all stages during the preparation and training of competition horses, welfare must take precedence over all other demands. This includes good horse management, training methods, farriery and tack, and transportation.*

3. *Horses and Athletes must be fit, competent and in good health before they are allowed to compete. This encompasses medication use, surgical procedures that threaten welfare or safety, pregnancy in mares and the misuse of aids.*
4. *Events must not prejudice horse welfare. This involves paying careful attention to the competition areas, ground surfaces, weather conditions, stabling, site safety and fitness of the horse for onward travel after the event.*
5. *Every effort must be made to ensure that horses receive proper attention after they have competed and that they are treated humanely when their competition careers are over. This covers proper veterinary care, competition injuries, euthanasia and retirement.*

The POL NF and FEI urges all involved with the sport to attain the highest levels of education in their areas of expertise.